

**Генеральная Ассамблея**Distr.: Limited
22 January 2003Russian
Original: French**Специальный комитет по разработке
конвенции против коррупции**

Четвертая сессия

Вена, 13–24 января 2003 года

Пункт 3 повестки дня

Рассмотрение проекта конвенции Организации**Объединенных Наций против коррупции при уделении особого
внимания статьям 2 (остальные определения), 3, 4, 20, 30, 32–39
и 40–85****Предложения и материалы, полученные от правительств****Алжир: поправки к статье 61****Статья 61. Распоряжение конфискованными доходами от преступлений или
имуществом**

Алжир предлагает изменить текст статьи 61 следующим образом:

*"Статья 61**Распоряжение конфискованными доходами от преступлений
или имуществом*

1. Доходами от преступлений или имуществом, конфискованными Государством–участником на основании статьи [...] [Международное сотрудничество в целях конфискации] настоящей Конвенции, распоряжается это Государство–участник в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

2. Действуя в соответствии со статьей [...] [Международное сотрудничество в целях конфискации] настоящей Конвенции, Государства–участники в первоочередном порядке рассматривают вопрос о возвращении конфискованных доходов от преступлений или имущества запрашивающему Государству–участнику.

3. Для целей возвращения таких доходов от преступлений или имущества их законным собственникам, или предоставления компенсации потерпевшим от преступления заинтересованные стороны заявляют о



своих правах запрашивающему Государству–участнику, которому были возвращены конфискованные доходы от преступлений или имущество.

4. Запрашиваемое Государство–участник и запрашивающее Государство–участник могут рассмотреть возможность заключения соглашений или договоренностей о:

а) перечислении суммы, соответствующей стоимости доходов от преступлений или имущества, или средств, полученных в результате реализации таких доходов или имущества или их части, на счет, предназначенный для этой цели в соответствии с пунктом 2(с) статьи [...] [Другие меры: осуществление настоящей Конвенции посредством экономического развития и технической помощи] настоящей Конвенции, или межправительственным органам, специализирующимся на борьбе против коррупции;

б) передаче другим Государствам–участникам на регулярной или разовой основе части доходов от преступлений, или имущества, или средств, полученных в результате реализации таких доходов или имущества;

в) передаче, если это уместно, части конфискованных активов иностранным органам, оказавшим помощь в связи с процессуальными действиями, приведшими к конфискации".